

TRANSCRIPT · EPISODE 75

Do Not Worry About Your English Accent

Line-by-line · English + Deutsch

272 lines

Your English Toolbox

What if everything you believe about your accent is completely wrong?

Was wäre, wenn alles, was du über deinen Akzent glaubst, völlig falsch ist?

Not just a little wrong, completely fundamentally upside down wrong.

Nicht nur ein bisschen falsch, sondern völlig grundlegend verkehrt.

That is a big question to start with.

Das ist eine große Frage, um zu beginnen.

It is.

Ist es.

And it is the most important question we have ever asked on this podcast.

Und es ist die wichtigste Frage, die wir jemals in diesem Podcast gestellt haben.

Because today we are not talking about grammar.

Denn heute sprechen wir nicht über Grammatik.

We are not talking about vocabulary.

Wir sprechen nicht über Wortschatz.

We are talking about something deeper.

Wir sprechen über etwas Tieferes.

We are talking about the story you tell yourself every time you open your mouth.

Wir sprechen über die Geschichte, die du dir selbst erzählst, jedes Mal, wenn du deinen Mund öffnest.

Welcome to your English toolbox, your slow English podcast, where we train your ears and your mind step by step.

Willkommen in deinem Englisch-Werkzeugkasten, deinem langsamen Englisch-Podcast, in dem wir deine Ohren und deinen Geist Schritt für Schritt trainieren.

I am Martin.

.....
Ich bin Martin.

And I am Julia.

.....
Und ich bin Julia.

So, Martin, what are we going to explore today?

.....
Also, Martin, was werden wir heute erkunden?

Today we are not going to talk about grammar rules.

.....
Heute werden wir nicht über Grammatikregeln sprechen.

We are not going to talk about vocabulary lists.

.....
Wir werden nicht über Wortlisten sprechen.

We are going to talk about something that blocks more learners than any grammar mistake ever could.

.....
Wir werden über etwas sprechen, das mehr Lernende blockiert als jeder Grammatikfehler es jemals könnte.

Your accent.

.....
Deinen Akzent.

But not in the way you

.....
Aber nicht auf die Art, die du

expect.

.....
erwartest.

And here are three things you will walk away with if you stay until the end.

.....
Und hier sind drei Dinge, die du mitnehmen wirst, wenn du bis zum Ende bleibst.

First, you will understand what science actually says about foreign accents.

.....
Erstens wirst du verstehen, was die Wissenschaft tatsächlich über ausländische Akzente sagt.

Second, you will learn the difference between accent and intelligibility.

.....
Zweitens wirst du den Unterschied zwischen Akzent und Verständlichkeit lernen.

And why that difference changes everything.

Und warum dieser Unterschied alles verändert.

Third, you will do one short exercise that helps you own your voice instead of hiding it.

Drittens wirst du eine kurze Übung machen, die dir hilft, deine Stimme zu besitzen, anstatt sie zu verstecken.

Stay with us, friends.

Bleib bei uns, Freunde.

This episode could change the way you speak forever.

Diese Episode könnte die Art und Weise, wie du für immer sprichst, verändern.

I want you to meet someone.

Ich möchte, dass du jemanden triffst.

Her name is Amara.

Ihr Name ist Amara.

She is a financial analyst from Lagos, Nigeria.

Sie ist Finanzanalystin aus Lagos, Nigeria.

She has been working for a large company in London for three years.

Sie arbeitet seit drei Jahren für ein großes Unternehmen in London.

Her English is excellent.

Ihr Englisch ist ausgezeichnet.

She knows complex vocabulary.

Sie kennt komplexen Wortschatz.

She writes detailed reports that her colleagues admire.

Sie schreibt detaillierte Berichte, die ihre Kollegen bewundern.

But there is one moment that fills her with dread every single week.

Aber es gibt einen Moment, der sie jede Woche mit Angst erfüllt.

What moment?

Welcher Moment?

The Monday morning Zoom call.

Der Zoom-Anruf am Montagmorgen.

Twelve people on screen.

Zwölf Personen auf dem Bildschirm.

Her manager asks for updates.

Ihr Manager fragt nach Updates.

And Amara goes silent.

Und Amara wird still.

Not because she does not have

Nicht weil sie nichts

anything to say, but because the moment she hears her own voice coming through the speakers, she thinks the same thought.

zu sagen hätte, sondern weil sie in dem Moment, in dem sie ihre eigene Stimme durch die Lautsprecher hört, denselben Gedanken denkt.

They are judging me.

Sie urteilen über mich.

They are thinking I sound less professional.

Sie denken, ich klinge weniger professionell.

They are wondering why someone with my accent is in this meeting.

Sie fragen sich, warum jemand mit meinem Akzent in diesem Meeting ist.

That thought is not rare.

Dieser Gedanke ist nicht selten.

That thought lives in the minds of millions of English speakers around the world.

Dieser Gedanke lebt in den Köpfen von Millionen von Englischsprechern auf der ganzen Welt.

It lived in mind for years.

Er lebte jahrelang in meinem Kopf.

And here is what I want to tell Amara.

Und hier ist, was ich Amara sagen möchte.

And every

Und jeder

single person listening right now.

einzelnen Person, die gerade zuhört.

That thought is a lie.

Dieser Gedanke ist eine Lüge.

Not a mistake.

Kein Fehler.

Not an exaggeration.

Keine Übertreibung.

A lie.

Eine Lüge.

And we are going to prove it.

Und wir werden es beweisen.

I want you to think about something before we go further.

Ich möchte, dass du über etwas nachdenkst, bevor wir weitermachen.

Have you ever stayed quiet in a conversation because you were afraid of how you sounded?

Hast du dich jemals in einem Gespräch still gehalten, weil du Angst hattest, wie du klingst?

Have you ever typed a message instead of making a call just to avoid speaking?

Hast du jemals eine Nachricht getippt, anstatt einen Anruf zu tätigen, nur um das Sprechen zu vermeiden?

Have you ever felt your confidence drop the moment someone said, sorry, could

Hast du jemals gespürt, wie dein Selbstvertrauen sinkt, in dem Moment, in dem jemand sagte, Entschuldigung, könnten

you repeat that?

.....
Sie das bitte wiederholen?

If the answer is yes, this episode is for you.

.....
Wenn die Antwort ja ist, ist diese Episode für dich.

And you are not alone.

.....
Und du bist nicht allein.

I want to take a moment here, Martine, because I think some of our friends might be listening and thinking, but Julia, my accent really is strong.

.....
Ich möchte hier einen Moment innehalten, Martine, weil ich denke, dass einige unserer Freunde zuhören und denken: Aber Julia, mein Akzent ist wirklich stark.

People really do struggle to understand me sometimes.

.....
Die Leute haben manchmal wirklich Schwierigkeiten, mich zu verstehen.

Maybe this is different for me.

.....
Vielleicht ist das bei mir anders.

I hear that.

.....
Ich höre das.

And that feeling is real.

.....
Und dieses Gefühl ist real.

But I want to offer a different way of looking at it.

.....
Aber ich möchte eine andere Sichtweise anbieten.

The

.....
Das

problem is almost never the accent itself.

.....
Problem ist fast nie der Akzent selbst.

The problem is what the accent has come to mean in your mind.

.....
Das Problem ist, was der Akzent in deinem Kopf zu bedeuten begonnen hat.

It has become a symbol of not belonging.

.....
Er ist zu einem Symbol des Nicht-Dazugehörens geworden.

A symbol of being less than.

.....
Ein Symbol des Weniger-Seins.

And that symbol is what we are going to dismantle today.

.....
Und dieses Symbol ist das, was wir heute Stück für Stück abbauen werden.

Peace by peace.

.....
Stück für Stück.

There is a word that sits at the center of this conversation.

.....
Es gibt ein Wort, das im Mittelpunkt dieses Gesprächs steht.

A word that most language schools never teach you.

.....
Ein Wort, das die meisten Sprachschulen dir nie beibringen.

What word?

.....
Welches Wort?

Intelligibility.

.....
Verständlichkeit.

Explain that for us.

.....
Erkläre das für uns.

Intelligibility means, can the

.....
Verständlichkeit bedeutet: Kann die

other person understand what you are saying?

.....
andere Person verstehen, was du sagst?

That is the only real standard that matters in communication.

.....
Das ist der einzige wirkliche Maßstab, der in der Kommunikation zählt.

Not perfection, not a particular accent, not sounding like you grew up somewhere else.

.....
Nicht Perfektion, nicht ein bestimmter Akzent, nicht so klingen, als wärst du woanders aufgewachsen.

Clarity.

.....
Klarheit.

That is the goal.

.....
Das ist das Ziel.

And clarity is something you can build with your own voice, your own accent, exactly as it is.

.....
Und Klarheit ist etwas, das du mit deiner eigenen Stimme aufbauen kannst, mit deinem eigenen Akzent, genau so, wie er ist.

So let's talk about the myth first.

.....
Lass uns also zuerst über den Mythos sprechen.

The myth that has caused so much unnecessary pain.

.....
Den Mythos, der so viel unnötigen Schmerz verursacht hat.

The myth of the neutral accent.

.....
Den Mythos des neutralen Akzents.

Yes.

.....
For decades, language

.....
Seit Jahrzehnten haben Sprach

schools, movies, and textbooks sent one very clear message.

.....
schulen, Filme und Lehrbücher eine sehr klare Botschaft gesendet.

The ideal English speaker has no accent.

.....
Der ideale Englischsprecher hat keinen Akzent.

The ideal English speaker sounds like they are from nowhere.

.....
Der ideale Englischsprecher klingt, als käme er aus dem Nirgendwo.

The ideal English speaker sounds like a newsreader from 30 years ago.

.....
Der ideale Englischsprecher klingt wie ein Nachrichtensprecher von vor 30 Jahren.

That message is false.

.....
Diese Botschaft ist falsch.

And it is also, if we are being honest, completely impossible.

Und sie ist auch, wenn wir ehrlich sind, völlig unmöglich.

Because every single person on earth has an accent.

Denn jeder einzelne Mensch auf der Erde hat einen Akzent.

Every person.

Jeder Mensch.

Someone from Texas has an accent.

Jemand aus Texas hat einen Akzent.

Someone from London has an accent.

Jemand aus London hat einen Akzent.

Someone from Sydney has

Jemand aus Sydney hat

an accent.

einen Akzent.

The question is never do you have an accent.

Die Frage ist nie: Hast du einen Akzent?

The question is, does your accent carry meaning clearly?

Die Frage ist: Trägt dein Akzent Bedeutung klar?

And that is a very different question.

Und das ist eine sehr andere Frage.

It changes everything about how you think about your voice.

Es verändert alles daran, wie du über deine Stimme denkst.

Now I want to share something that changed the way I think about this completely.

Jetzt möchte ich etwas teilen, das die Art und Weise, wie ich darüber denke, völlig verändert hat.

Me too.

.....
Ich auch.

When Martin first told me about this, I had to read it twice.

.....
Als Martin mir das zum ersten Mal erzählte, musste ich es zweimal lesen.

Researchers at the University of Chicago conducted a study.

.....
Forscher an der Universität Chicago führten eine Studie durch.

They asked native English

.....
Sie baten Muttersprachler des Englischen,

speakers to evaluate information, facts, data, arguments.

.....
Informationen, Fakten, Daten und Argumente zu bewerten.

Some of the information was delivered by native speakers.

.....
Ein Teil der Informationen wurde von Muttersprachlern präsentiert.

Some was delivered by speakers with foreign accents.

.....
Ein anderer Teil wurde von Sprechern mit ausländischen Akzenten präsentiert.

And here is what they found.

.....
Und hier ist, was sie herausfanden.

Tell us.

.....
Erzähl uns.

The listeners rated the information from accented speakers as more credible, not less.

.....
Die Zuhörer bewerteten die Informationen von Sprechern mit Akzent als glaubwürdiger, nicht weniger glaubwürdig.

More.

.....
Mehr.

More credible?

.....
Glaubwürdiger?

More credible.

.....
Glaubwürdiger.

Why?

.....
Warum?

Because the listeners subconsciously associated the accent with experience.

.....
Weil die Zuhörer unbewusst den Akzent mit Erfahrung assoziierten.

With a journey.

.....
Mit einem Weg.

With the courage it takes to operate in a second or third language.

.....
Mit dem Mut, der nötig ist, in einer zweiten oder dritten Sprache zu arbeiten.

Think about what that

.....
Denke einen Moment darüber nach, was das

means for a moment.

.....
bedeutet.

When you speak English with your accent, you are not signaling weakness.

.....
Wenn du Englisch mit deinem Akzent sprichst, signalisierst du keine Schwäche.

You are signaling that you have lived in more than one world.

.....
Du signalisierst, dass du in mehr als einer Welt gelebt hast.

You are signaling that you have crossed a linguistic border that most people never attempt.

.....
Du signalisierst, dass du eine sprachliche Grenze überschritten hast, die die meisten Menschen nie versuchen.

That is not a deficit.

.....
Das ist kein Defizit.

That is a credential.

.....
Das ist eine Qualifikation.

Your accent is proof that you did the work.

.....
Dein Akzent ist der Beweis, dass du die Arbeit geleistet hast.

And there is another dimension to this.

Und es gibt noch eine weitere Dimension.

English today is a global language.

Englisch ist heute eine globale Sprache.

More than 1.5 billion people speak

Mehr als 1,5 Milliarden Menschen sprechen

And the majority of those people are non-native speakers.

Und die Mehrheit dieser Menschen sind Nicht-Muttersprachler.

Which means that in most English conversations happening right now on this planet, both speakers have an accent.

Das bedeutet, dass in den meisten englischen Gesprächen, die gerade auf diesem Planeten stattfinden, beide Sprecher einen Akzent haben.

The game has changed.

Das Spiel hat sich geändert.

The standard has changed.

Der Standard hat sich geändert.

And the fear that kept Amara silent on that Zoom call is based on a world that no longer exists.

Und die Angst, die Amara in diesem Zoom-Anruf zum Schweigen brachte, basiert auf einer Welt, die nicht mehr existiert.

Let's make this very practical now.

Lass uns das jetzt sehr praktisch gestalten.

Because I know some of our friends are thinking, but Julia, people do sometimes ask me to repeat

Denn ich weiß, dass einige unserer Freunde denken: Aber Julia, die Leute bitten mich manchmal, mich zu wieder

myself.

holen.

People do sometimes look confused.

.....
Die Leute schauen manchmal verwirrt aus.

So something is going wrong.

.....
Also läuft etwas schief.

That is a fair point.

.....
Das ist ein fairer Punkt.

And here is where we need to separate two things that people often confuse.

.....
Und hier müssen wir zwei Dinge trennen, die die Menschen oft verwechseln.

The first is accent.

.....
Das erste ist der Akzent.

Accent is the music of your language.

.....
Der Akzent ist die Musik deiner Sprache.

It is the rhythm, the intonation, the melody that comes from your mother tongue.

.....
Er ist der Rhythmus, die Intonation, die Melodie, die aus deiner Muttersprache kommt.

It is part of who you are.

.....
Er ist Teil davon, wer du bist.

The second is intelligibility.

.....
Das Zweite ist Verständlichkeit.

Intelligibility is whether your message lands clearly.

.....
Verständlichkeit ist, ob deine Botschaft klar ankommt.

And intelligibility depends on very specific, trainable

.....
Und Verständlichkeit hängt von sehr spezifischen, trainierbaren

things.

.....
Dingen ab.

Things like, are you stressing the right syllable in a word?

.....
Zum Beispiel: Betonst du die richtige Silbe in einem Wort?

Are you pausing in the right places?

.....
Pausierst du an den richtigen Stellen? Öffnest du deinen Mund genug, wenn du sprichst?

Are you opening your mouth enough when you speak?

.....
Are you rushing through the ends of your sentences?

.....
Eilst du am Ende deiner Sätze?

These are not about accent.

.....
Das hat nichts mit Akzent zu tun.

These are about habits.

.....
Das sind Gewohnheiten.

And habits can be changed.

.....
Und Gewohnheiten können geändert werden.

So if someone asks you to repeat yourself, the question is not, is my accent too strong?

.....
Wenn dich also jemand bittet, dich zu wiederholen, ist die Frage nicht: Ist mein Akzent zu stark?

The question is, which habit can I adjust right now to make

.....
Die Frage ist: Welche Gewohnheit kann ich gerade anpassen, um das

this clearer?

.....
klarer zu machen?

That is a completely different mindset.

.....
Das ist eine völlig andere Denkweise.

One mindset makes you feel broken.

.....
Eine Denkweise lässt dich gebrochen fühlen.

The other makes you feel capable.

.....
Die andere lässt dich fähig fühlen.

One mindset sends you to copy someone else's voice.

.....
Eine Denkweise bringt dich dazu, die Stimme jemand anderen zu kopieren.

The other sends you to practice your own voice, more precisely, more confidently.

.....
Die andere bringt dich dazu, deine eigene Stimme zu üben, präziser, selbstbewusster.

Amara does not need a different accent.

.....
Amara braucht keinen anderen Akzent.

Amara needs to slow down by 10%.

.....
Amara muss um 10% langsamer werden.

Amara needs to pause before key words to give them weight.

.....
Amara muss vor Schlüsselwörtern pausieren, um ihnen Gewicht zu geben.

Amara needs to finish her sentences with the same energy she starts them.

.....
Amara muss ihre Sätze mit der gleichen Energie beenden, mit der sie sie beginnt.

And when she does those things?

.....
Und wenn sie das tut?

She does not sound like someone else.

.....
Klingt sie nicht wie jemand anderes.

She sounds like the most powerful version of herself.

.....
Sie klingt wie die mächtigste Version ihrer selbst.

Now we are going to do something together.

.....
Jetzt werden wir etwas zusammen tun.

This is practical.

.....
Das ist praktisch.

This is short.

.....
Das ist kurz.

And if you do this seriously, it will stay with you.

.....
Und wenn du das ernst nimmst, wird es bei dir bleiben.

We call this exercise your signature phrase.

.....

Here is the idea.

.....
Wir nennen diese Übung deine Signaturphrase.

Every confident speaker here in any language has phrases they own completely.

.....
Hier ist die Idee: Jeder selbstbewusste Sprecher — in jeder Sprache — hat Phrasen, die er vollständig besitzt.

Phrases that come out naturally, clearly, without hesitation.

.....
Phrasen, die natürlich, klar und ohne Zögern kommen.

Phrases that

.....
Phrasen, die

sound like them.

.....
wie er selbst klingen.

We are going to build yours right now.

.....
Wir werden jetzt gleich deine aufbauen.

Think of one situation where you often need to speak English.

.....
Denke an eine Situation, in der du oft Englisch sprechen musst.

Maybe it is a work meeting.

.....
Vielleicht ist es ein Arbeitsmeeting.

Maybe it is a customer service call.

.....
Vielleicht ist es ein Kundenservice-Anruf.

Maybe it is just introducing yourself to someone new.

.....
Vielleicht ist es nur, sich jemandem vorzustellen.

Got it?

.....
Hast du es?

Good.

.....
Gut.

Now I want you to create one sentence.

.....
Jetzt möchte ich, dass du einen Satz erstellst.

Just one.

.....
That you will use in this situation.

.....
Nur einen.

It should be true.

.....
Den du in dieser Situation verwenden wirst.

It should be simple.

.....
Er sollte wahr sein.

It should be yours.

.....
Er sollte einfach sein.

For example.

.....
Er sollte deiner sein.

I'd like

.....
Zum Beispiel: I'd like

to share a few thoughts on this if that's okay.

.....
to share a few thoughts on this if that's okay.

Or let me explain what I mean by that.

.....
Oder: Let me explain what I mean by that.

Or simply.

.....
Oder einfach: That's a great point.

That's a great point.

.....
Here's my perspective.

Here's my perspective.

.....
Schreibe es jetzt sofort auf, wenn du kannst.

Write it down right now if you can.

.....
Sprich es einmal in deinem natürlichen Tempo aus.

Say it out loud once at your natural speed.

.....
Dann sag es noch einmal, 10% langsamer.

Then say it again 10% slower.

.....
Notice the difference.

.....
Bemerke den Unterschied.

Notice how the meaning lands more clearly the second time.

.....
Bemerke, wie die Bedeutung beim zweiten Mal klarer landet.

Notice how you feel more in control.

.....
Bemerke, wie du dich kontrollierter fühlst.

Not because you changed your accent.

.....
Nicht weil du deinen Akzent geändert hast.

But because you

.....
Sondern weil du

owned your pace.

.....
dein Tempo besitzt.

This is what fluency actually feels like.

.....
So fühlt sich Flüssigkeit wirklich an.

Not speed.

.....
Nicht Geschwindigkeit.

Not perfect pronunciation.

.....
Nicht perfekte Aussprache.

Control.

.....
Kontrolle.

Presence.

.....
Präsenz.

The feeling that you are exactly where you need to be.

.....
Das Gefühl, genau dort zu sein, wo du sein musst.

In this conversation.

.....
In diesem Gespräch.

In this language.

.....
In dieser Sprache.

In this moment.

.....
In diesem Moment.

That feeling is available to you right now.

.....
Dieses Gefühl ist jetzt für dich verfügbar.

With your voice.

.....
Mit deiner Stimme.

With your accent.

.....
Mit deinem Akzent.

Exactly as you are.

.....
Genau so, wie du bist.

Let's go back to Amara for a moment.

.....
Gehen wir kurz zu Amara zurück.

She is still on that Zoom call.

.....
Sie ist noch immer in diesem Zoom-Anruf.

Her manager has just asked for updates.

.....
Ihr Manager hat gerade nach Updates gefragt.

And this time,

.....
Und dieses Mal,

instead of going silent, she does something different.

.....
anstatt still zu werden, tut sie etwas anderes.

She takes a breath.

.....
Sie atmet ein.

She uses her signature phrase.

.....
Sie benutzt ihre Signaturphrase.

She speaks at her own pace.

.....
Sie spricht in ihrem eigenen Tempo.

She finishes her sentence.

.....
Sie beendet ihren Satz.

And the room listens.

.....
Und der Raum hört zu.

Not because she changed her accent.

.....
Nicht weil sie ihren Akzent geändert hat.

But because she changed her relationship with her voice.

.....
Sondern weil sie ihre Beziehung zu ihrer Stimme geändert hat.

That is the shift we want for every single person listening today.

.....
Das ist die Verschiebung, die wir für jede einzelne Person wünschen, die heute zuhört.

You have spent years believing that your accent is something to apologize for.

.....
Du hast jahrelang geglaubt, dass dein Akzent etwas ist, für das du dich entschuldigen musst.

We want to offer you a different belief.

.....
Wir möchten dir eine andere Überzeugung anbieten.

Your

.....
Dein

accent is your linguistic identity.

.....
Akzent ist deine sprachliche Identität.

It is the sound of every book you read.

.....
Er ist der Klang jedes Buches, das du gelesen hast.

Every conversation you had.

.....
Jedes Gesprächs, das du geführt hast.

Every moment you chose to keep going when English felt impossible.

.....
Jedes Moments, in dem du dich entschieden hast weiterzumachen, als Englisch unmöglich erschien.

It is not a flaw.

.....
Er ist kein Fehler.

It is a signature.

.....
Er ist eine Unterschrift.

And a signature is something you own.

.....
Und eine Unterschrift ist etwas, das du besitzt.

Not something you hide.

.....
Nicht etwas, das du versteckst.

Here is what we worked on today.

.....
Hier ist, woran wir heute gearbeitet haben.

We challenged the myth that a neutral accent is the goal.

.....
Wir haben den Mythos herausgefordert, dass ein neutraler Akzent das Ziel ist.

We looked at the science that shows accented speakers are perceived as more

.....
Wir haben die Wissenschaft betrachtet, die zeigt, dass Sprecher mit Akzent als

credible, not less.

.....
glaubwürdiger wahrgenommen werden, nicht weniger.

We separated accent from intelligibility and gave you the real target to aim for.

.....
Wir haben Akzent von Verständlichkeit getrennt und dir das eigentliche Ziel gezeigt.

And we built your first signature phrase.

.....
Und wir haben deine erste Signaturphrase aufgebaut: ein Satz, der dir gehört, in deinem Tempo gesprochen, in deiner Stimme.

A sentence that belongs to you, spoken at your pace, in your voice.

.....
Du bist nicht jemand, der sich vor Englisch versteckt.

You are not someone who hides from English.

.....
Du bist jemand, der es mit allem spricht, was er hat — in der Stimme, die ihm gegeben wurde.

You are someone who speaks it with everything you have in the voice you were given.

.....
That is not a limitation.

.....
Das ist keine Einschränkung.

That is power.

.....
Das ist Stärke.

I am Martin.

.....
Ich bin Martin.

And I am Julia.

.....
Und ich bin Julia.

Thank you for being

.....
Danke, dass du

here today, friends.

.....
heute hier warst, Freunde.

Keep showing up.

.....
Mach weiter.

Your voice matters.

.....
Deine Stimme ist wichtig.